

Handwritten text in a stylized script, likely a title or chapter heading, positioned at the top of the page.



ཨ་ཁུ་བཙན་པའི་གཏམ་ལྟ་།

མི་ཁྱོད་ཞིང་ཆེན་དམངས་ཁྱོད་རིག་ཅལ་བརྟག་དབྱུང་ཚལ་པ་དང་།

མི་ཁྱོད་མི་མེད་པ་དཔེ་སྟུན་ཁང་གིས་བཅུ་མཁམ།

ཡི་ཁྱོན་མི་དྲི་གས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།

1980 ལོར་གྱི་ཁྲིམས་བློན་

插图封面画：杜显清

封面设计：曹辉禄

阿叩登巴的故事（藏文版）

四川民族出版社出版 （成都盐道街三号）
四川省新华书店发行 四川新华印刷厂印刷

1980年8月第一版 1981年2月第二次印刷
印数：19,301—22,300册

书号：M10140·19 定价：0.67 元

ཨ་ཁུ་བསྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད།

སེ་ཁྱོན་མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གིས་བསྟན།

སེ་ཁྱོན་ཞིང་ཆེན་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཚང་ཁང་གིས་བཀྲམ།

སེ་ཁྱོན་ཞིན་ཏུ་པར་འདེབས་བཅོ་གྲགས་པར།

དཔེ་རྒྱགས M10140.19 དཔེ་རིན་0.67

པར་ཏུ་བསྟན་པའི་གསལ་བཤད།

《ཨ་ཁུ་བསྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་》ཐོད་ཡིག་གི་དཔེ་དེབ་འདི་ནི་དེད་དཔེ་
སྟན་ཁང་གིས་ 1980ལོར་པར་ཏུ་བསྟན་པའི་《ཨ་ཁུ་བསྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་》
ཐུ་ཡིག་གི་པར་གཞི་ལ་གཞི་བཟུང་ནས་ཐོད་ཡིག་ཏུ་བསྟར་བ་ཡིན།

《ཨ་ཁུ་བསྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་》ཐུ་ཡིག་གི་པར་གཞི་དེ 1966 ལོར་...
པར་ནས་དཔེ་དེབ་བཙོས་པ་ཡིན། དཔེ་ཆ་དེ་པར་ཏུ་བསྟན་ཏུས་རིག་གནས་
གསར་བརྗེ་ཆེན་པོའི་སྐབས་དང་བྲག་པའི་རྒྱན་གྱིས་དཔེ་ཆ་དེ་སྟོག་པ་པོའི་...
ལག་ལ་འཕྲད་མ་ཐུབ་པ་རེད། ཏ་ལན་《ཨ་ཁུ་བསྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་》ཐུ་
ཡིག་གི་དེབ་པར་སྟན་བྱེད་སྐབས་ཞུ་དག་དང་བཙོ་བཙུན་སྟན་བྱས་པ་...
ཡིན། མདུན་ཤོག་གི་རི་མོ་དང་ཤོག་ལྗེའི་པར་འཆང་རི་མོ་གསལ་ཅད་སྟན་
མའི་རི་མོ་མཁན་ལ་བསྟར་ཏུ་འབྲི་བཅུག་ཏུ་པར་བ་ཡིན།

དཀར་ཆག

ཐོད་རིགས་དམངས་ཁྲི་ཚུལ་རིག་གི་མེ་རྟག་རྩ་མཆར་བ་

ཞིག	(1)
དཔན་མག་གཙོ་བོ་ (16)	
འབྲུ་ཕྱིན་སྤྲོད་པ།	(19)
ཐོང་བུ་མེ་མེ།	(24)
མཚོ་ལས་འོ་མ་བཞོ་སྐྱ་ཡོད་དམ།	(30)
ལ་གསར་གཏོང་བ།	(34)
ཡུགས་མ་དཔུལ་ཐོར་རྟགས་རམ་བྱས་པ།	(38)
གཡག་ཆེ་ཐར་བཤའ་བ།	(43)
གསེར་ཆ་བྱུགས་པའི་ཆ་དྲོ།	(48)
ཕྱག་ཚན་བཞི་བཅུ་ཐམ་པ་ཡར་གཞུས་པ།	(54)
ས་སར་བྱེད་བཞོས་སྐྱུག་པ།	(62)
འབྲུབ་དཀར་བའི་ལས་ཀ་སྒྲེ་ཁ་གསུམ།	(67)
སྐྱ་བུ་སྐྱ་བའི་ཐབ་ཁོ།	(73)
དཀར་མ་གདུག་མི་ཐུབ།	(78)

ནས་ཤེས་པ།	(83)
འབྲུ་སྒྲིལ་ཁྲུ་ནས་ལ་བརྒྱབ་པ།	(87)
གཞེས་དངུལ་གྱི་ཤིང་སྒྲིང་།	(91)
ལྷ་བྱང་རྒྱལ་སྐུ་ལ་དཔེ་གསལ་རས།	(97)
ཐལ་བ་དེབ་པ།	(105)
“ལྷགས་པ”བྱུང་པ།	(109)
ནོར་བུའི་རྟ།	(114)
གཉེན་སྒྲིག་མཇུག་སྒྲིལ་མོག་བྱུང་པའི་བྱ་བ།	(119)
“སྒྱུང་བྱང་འཛུལ་པའི”བྱུང་སྐར་སྒྲིལ།	(126)
ཡལ་དཔོན་ཁྲུ་རྒྱལ་མཇུག་དུ་སྒྲིང་།	(130)
ལྷ་ཀ	(137)
རྟ་མཚལ་ཁྲིང་གྲན་ལ་འབྱུར།	(141)
ལྷ་མ་ལྷ་པ།	(146)
ལྷ་མ་གཞི་ཤིང་སྒྲིང་བཅད་པ།	(150)
ཡལ་ལྷ་གཞི་བདག་གི་བཅད་ཁ།	(152)
མི་རི་ཤེས་པའི་ནོར་བུ།	(154)
ཕྱི་ལ་དབྱུགས་པའི་རྟ་རྟ།	(158)
ཕྱི་མི་རྟ་བའི་ཁྲི་ཁྲི།	(162)

ལྷ་མ་ག་པར་བྱིན་སང་།	(166)
ཚྭ་གི་མྱོད་པའི་སྤྱད་སྒྲི།	(170)
“སངས་བྱུང་དངོས”མངལ་པར་བྱིན་པ།	(174)
ཕྱི་བ་སྐྱུག་པ།	(179)
ཁ་ཏ་སྐྱུག་པ།	(181)
ཆོས་གོས་བྱོན་པའི་ལག་དམར།	(184)
བྱི་ཚོད་“མནའ་མ་གསར་པར”འགྱུར།	(194)
ཨ་དཀར་མ་མ་དང་རིག་པ་བསྐྱར་རིས་བྱས་པ།	(200)
ཞི་བླ་གཉིས་ཀ་འགྲན་པ།	(227)
གྲ་ཕྱུག་སྤྱད་པ།	(235)
ཁྱོད་ཀྱིས་འདྲོན་པ་ཡག་པོ་འདྲོན་སང་།	(246)
ཁྱིས་བྱངས་རྟིག་ལ་སྔ་བརྒྱབ་པ།	(249)
ནོར་བུའི་བྱངས་རྟིག་.....	(252)
ཡང་སྒྱིང་སྲ་ལ་ཁག་ཨོད་དམ།	(256)
ཅུ་པ་གསལ་མཁན་“སྐྱུ་འདྲ”།	(263)
བག་ལེབ་བཞོས་པ།	(270)
ཀ་བྱིན་བསྒྲུབ་པ།	(273)

བོད་རིགས་དམངས་ཁྱོད་ཀྱི་རྩོམ་རིག་གི་མེ་ཉྱལ་ རོ་མཆར་བ་ཞིག

(ཁྱེད་གཞིའི་ཆབ་ཏུ་བཀོད་པ)

ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐོར་འདི། ལོ་བརྒྱ་སྟངས་མང་པོའི་
རིང་ལྷ་ཆེན་པོ་བོད་རིགས་མི་དམངས་ཀྱི་ཁྱོད་ཏུ་མི་ཤེས་མཁན་མེད་ཅིང་།
གཏམ་རྒྱུད་དེའི་རྣམ་ཐངས་མང་ལུགས་དང་ཁྲབ་པའི་རྒྱ་ཁྱོན་ཆེ་ལུགས་ཐད་
བཤད་ན་བསམ་གྱིས་མི་ཁྲབ་པ་ཞིག་ཡིན། རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་བོད་རིགས་ས་
ཁུལ་ས་སར་བོད་རིགས་སྤྱན་རྒྱའི་ནང་གི་ཕོ་མ་ཀན་གཞོན་མི་ཉུང་བ་ཞིག་...
གིས་མང་ཉུང་ལ་མ་རྟོགས་པར་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་བཤད་ཤེས་པ་...
ེད། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱང་སྤྱང་ལྡན་ལ་དཔའ་སྟོབས་ཆེ་བ་དང་ཁ་མཆར་ལྡན་ལ་
བོད་ཉམས་ཆེ་བ། ཉེན་ཁ་དང་ཐུག་ཀྱང་དཔའ་མི་ཞུམ་བ། དཀའ་ཉེན་
ཁྱོད་བསད་བྱེད་པ་བཅས་ཀྱི་གཤིས་རྒྱུད་བཟང་པོ་དེས་མི་རྣམས་ལ་སྤྱང་...
འཆར་ཟབ་མོ་བཟོས་ཡོད་པ་རེད། བོད་རིགས་ཀྱི་མ་ཀན་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་
བྱ་རྒྱུད་ལ་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་མི་དང་མིའི་བར་གི་འབྲེལ་བར་སྦྱོད་ཚུལ་འཛིན་
ལུགས་དང་གནད་དོན་ཐག་གཅོད་བྱེད་ལུགས་ལ་དཔའ་བརྟན་ནས་སྤྱང་...
བྱེད་དགོས་པའི་བསྐབ་བྱ་རྒྱུན་ཏུ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། མི་ཀན་རྣམས་ཀྱིས་
རང་གི་བྱ་ཆ་རྣམས་ངན་སྦྱོད་སྤྱད་ཅུལ་གྱི་མདུན་ན་དཔའ་ཞུམ་པ་མཐོང་བའི་
སྐབས་སུ། ཁྱོད་ཁྱོད་ཆད་མེད་ལངས་ཏེ་“ཁྱོད་ཀྱི་རྣ་བར་བལ་བཟངས་ཡོད་

ཟེར་བཞུན་འདྲི་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། དེའི་ཐོག་ནས་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་
 ཟུད་ནང་བསམ་སྒྲིལ་སྒྲིབས་ཀྱགས་དང་སྒྲིལ་གྱི་སྒྲིབས་ཀྱགས་ཏེ་ཅང་ཆེན་
 རེ་ཡོད་པ་དེ་ཤིས་སྐབ་པ་ཡིན་ལ། སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིང་པའི་ནང་གདུག་རྩལ་ཆེ་
 བའི་བཀའ་བཞུད་ཟུད་འཛིན་ཞིང་བུན་ལམ་ལུང་ནང་དུ་དབྱགས་ནང་འཐེན་
 བྱེད་བཞིན་པའི་པོད་རིགས་མི་དམངས་ཀྱི་འཚོ་བའི་ནང་རྒྱ་ཁྱབ་ཆེ་ཞིང་.....
 གཏིང་ཟབ་པ་དང་བསྐབ་ཐབས་མེད་པའི་ཀྱགས་རྒྱན་ཐིམས་ཡོད་པ་དེ་འདྲ་...
 ཤིས་སྐབ་པ་རེད།

ཨ་ཁུ་བརྟན་པ་ནི་གཏམ་ཟུད་ནང་གི་མི་རི་མཆར་ཅན་ཞིག་ཡིན་ལ་དེ་
 ནི་རྒྱ་ཆེའི་པོད་རིགས་རང་ཚུལ་མི་དམངས་ཚོས་སྐྱབ་མང་དུ་བཅུམས་པ་ཞིག་
 རེད། དུས་ལུན་རིང་པོར་ཁོང་ཚོས། ཞིང་བུན་བདག་པ། བཀའ་བཞུད་
 ཟུད་འཛིན་གྱི་སྒྲིབ་ཀྱི་མཐོ་རིམ་གྱི་སྒྲིབ་པ་ལོག་སྤྱོད་ཅན་བཅས་ཀྱི་བཟུ་གཞིག་
 དང་གཉའ་གནོན་ཆད་མེད་ལུངས་ཡོད་པ་རེད། མཛོན་གསལ་གྱི་འགོག་
 རྒྱལ་ཡོད་ཆད་ལ་དུག་གནོན་ཡང་བ་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་འོག ཁོང་ཚོས་
 བུན་མང་གི་སྒྲིབ་སྒྲིལ་འདོན་སྤེལ་བྱས་ཏེ་གསུམ་ཉམས་ལུན་པའི་དཔལ་པོའི་...
 གཟུང་བརྟན་ཨ་ཁུ་བརྟན་པ་ཞེས་པ་ཞིག་བཅུམས་ཐོག དེ་འཐབ་ཅོད་བྱེད་
 ཟུད་ཀྱི་གོ་མཚན་ནི་རང་ལུན་པ་ཞིག་དུ་བྱས་ཏེ་འབྲུ་སྒྲིབ་ལུང་ཐའི་སྒྲིབ་ནས་...
 རང་གི་འདྲི་བྱེད་སྒྲིབ་མཚན་པར་བྱས་ཐོག ནག་ཉེས་ཅན་གྱི་ཞིང་བུན་ལམ་ལུང་
 ལ་འགོག་རྒྱལ་བྱེད་པ་དང་། དཔང་སྒྱུར་བྲལ་རིམ་ལ་འཐབ་ཅོད་དུག་པ་
 བྱས་པ་རེད། དཀར་མཛེས་པོད་རིགས་རང་སྤྱོད་ཁུལ་གྱི་མེར་བུལ་རྒྱང་གི་

དག་མོག་སྒྲོང་པའི་པོད་རིགས་ཀྱི་གཞོན་ནུ་པད་མ་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས་“སྔོན་……
མར་གཡོག་པོ་བྱེད་དུས་འཕྲོག་བདག་གི་གཉེན་གཞན་དང་བུ་གཞོག་ཆད་
མེད་ཐེབས་ན་ས་སེམས་ནང་འགོག་གོལ་བྱེད་བསམ་ཡང་སྟོབས་ཀླགས་མེད་……
སྟབས། ང་ལ་གསོ་བྱེད་དུས་གཡོག་པོ་གཞན་དག་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་འཕྲོག་
བདག་གི་ནག་ཉེས་ལ་བ་སྒྲིང་བྱས་ཏེ་ཁྲོད་སྟོང་འཇགས་ཐབས་བྱས་པ་ཡིན་རྗེས་
མར་ཁྲོད་པའི་བྱ་རན་སྔོན་རན་དེ་དག་གཏམ་སྐྱད་དུ་བཅས་ནས་དེ་ཙམ་……
མཁན་ནི་ཨ་ཁུ་བསྟན་པ་རེད་ཅེས་བཤད་པས། འཕྲོག་བདག་གིས་གཏམ་
སྐྱད་དེ་མོས་ཀྱང་ཅི་བྱ་མི་འདུག”ཅེས་བཤད་པ་ནང་བཞིན་རེད། ཨ་ཁུ་
བསྟན་པའི་གཏམ་སྐྱད་ནི་དུས་ལྡན་རིང་པོའི་གྲུལ་རིམ་འཐབ་ཚུད་འདི་འདྲ་
ཞིག་གི་ནང་ནས་དར་ཡང་བ་ཞིག་རེད།

ཕུ་ཆེའི་པོད་རིགས་མི་དམངས་ཀྱིས་ཨ་ཁུ་བསྟན་པ་ལ་གུས་བཀུར་དང་
དགའ་ཞེན་ཆད་མེད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། “ཨ་ཁུ་བསྟན་པ”ཞེས་པའི་མིང་
འདི་ནི་ཞེ་ས་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ཨ་ཁུ་ནི་པའི་སྟུན་མཆེད་དམ་ཞེ་ས་ཡིན།
བསྟན་པ་ནི་མིང་ཡིན་པ་མ་ཟད་ཐབས་སྟན་པའི་གོ་དོན་ཡང་ཡོད་སྟབས།
བཤད་སྒྲུབ་དུ་ལྟབ་པའི་ཨ་ཁུ་བསྟན་པ་ནི་ཏ་ལམ་ཀྱན་ཤེས་ཀྱན་རྟགས་ཀྱི་མི་
རྒྱས་ཐུན་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། ཁྲོད་ནི་ལག་ཅུལ་དང་སྒྱུ་ཅུལ་ཐད་སྒྱུས་མངའ་
ཡོད་པ་དང་ལས་ཀ་ཅི་ཡིན་ཡང་བྱེད་སྒྲོང་མཁན་ཞིག་ཡིན་པ། ཁྲོད་ནི་པོད་
རིགས་ས་ཁུལ་ཀྱན་དུ་ཐེབས་སྒྲོང་བ་དང་པོད་རིགས་ཀྱི་ངལ་རྩལ་མི་དམངས་
ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བྱ་བ་སྒྲུབ་མཁན་ཞིག་ཡིན་པ། ཁྲོད་ནི་པོད་རིགས་མི་དམངས་ཀྱི་
དགའ་སྐྱོད་ཤེས་མཁན་དང་དེ་ཆེའི་དགའ་སྒྲོ་དང་། སྟག་བསྐལ། འདོད་

མོ་པཅས་ལ་ཆ་རྒྱས་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་དབང་གིས་ཁོང་གི་ལས་ཀྱི་པ་གང་
 ཡིན་རུང་ཆང་མ་དཔལ་ཙམ་མི་དམངས་ཀྱི་ཁེ་ཕན་ལ་བསམ་མན་འབའ་ཞིག་...
 བཏང་སྟེ། ཁ་རྒྱུ་བྲག་པོ་དང་ལྷན་འབྲེན་བྱེད་པའི་མཐུན་ཅི་དེ་དབང་རྒྱས་
 གྲུལ་རིམ་གཏུག་པོ་དེར་གཏད་ཡོད་པ་རེད། དེ་ལྟར་ཡིན་ཀྱིས་དབང་རྒྱས་
 གྲུལ་རིམ་གྱིས་སྒྲིང་ཁོང་རུས་པའི་གཏིང་ནས་ཨ་ཁུ་བརྟན་པ་ལ་ཞེ་སྤང་བྱེད་
 པ་དང་། བྱེད་ཐབས་འདྲ་མིན་སྣ་ཚོགས་སྤྱད་དེ་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་སྤང་
 བརྟན་ལ་དམའ་འབེབས་བྱས་དེ་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་རྒྱ་བྱ་དུ་དར་
 མ་བཅུག་པ་རེད། ཁོ་ཚས་མི་དམངས་མང་ཚོགས་ལ་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་སྤྱང་
 བཞད་མི་བཅུག་ཅིང་ཉན་ཡང་མི་བཅུག་པ་རེད། དེས་མ་ཆད་ཁོ་ཚར་ཞབས་
 འདེགས་ལྷ་མཁན་གྱི་གཞུང་སྤྱུལ་ཙམ་རིག་པ་དེ་ཚར་རན་སྤྱུལ་བྱས་དེ། ཨ་
 ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་འཁྱོག་བཞད་དང་གཡོ་བཅས་རྒྱན་བཟོ་བཅས་བྱས་
 བས། རྒྱན་མས་རོ་མ་དཔུགས་དེ་ར་གན་གསེར་དུ་བརྒྱ་ཅིས་བྱས་པ་རེད།
 ཁོ་ཚས་ད་དུང་ཨ་ཁུ་བརྟན་པ་ནི་ཁམ་པ་ཁམ་གྲན་རེད་ཟེར་བ་དང་། ཟེ་
 འཕྱང་རག་ཐབས་བྱེད་མཁན་རེད་ཟེར་ནས་ཆོག་མཆོན་བཏབ་པ་རེད། ཉན་
 དམ་དུ་མི་རན་དེ་ཚོ་ལ་ཨ་ཁུ་བརྟན་པས་མགོ་སྐྱོར་གཏོང་དགོས་པའི་རྒྱ་.....
 མཆན་ནི་ཁོ་ཚས་ཨ་ཁུ་བརྟན་པར་གཤེགས་ཤིང་མཆན་ཆོགས་མེད་པར་བཏང་
 པའི་ཁྱེན་གྱིས་ཨ་ཁུ་བརྟན་པས་རང་སྤྱང་བྱེད་ཐབས་འདི་འདྲ་ཞིག་མི་ལེན་ཀ་
 མེད་བྱང་བ་རེད། མདོར་ན་དབང་རྒྱས་གྲུལ་རིམ་གྱིས་གནོད་འཚེ་དང་...
 བཀག་འགོག་སྣ་ཚོགས་བྱས་རུང་། དེས་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་དཔལ་དང་གཟི་
 བརྩིད་ལྡན་པའི་སྤང་བརྟན་ལ་གནོད་པ་སྤྱུ་ཙམ་ཡང་གཏོང་མི་ཐུབ་མ་ཟད།

དེ་ལས་ཐོག་ཉེ་ཐོག་ཕྱགས་ཀྱི་ཐད་ནས་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་.....
 བསམ་སྒྲིའི་རང་བཞིན་དང་འཐབ་འཛིང་གི་རང་བཞིན་དེ་མངན་སྒྲུམ་མཚན་
 ཡོད་པ་རེད། ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་པོད་རིཌ་མི་དམངས་
 ལ་བསམ་སྒྲིའི་སྒྲིབས་ཕྱགས་ཐོབ་ཉེ་དབང་རྒྱུར་གྲལ་རིམ་ལ་འགྲག་གོལ་གྱི་...
 འཐབ་ཚད་སྒྲ་ཚོགས་བྱེད་པ་དང་། འཐབ་ཚད་བྱེད་པའི་གོ་རིམ་ནང་ཁོང་
 ཚོས་ཡང་ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་མང་པོ་ཞིག་བརྩམས་ཡོད་པ་རེད།

ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་གངས་ལས་འདས་པ་དེ་ཚོར་ཆ་བཞག་ན།
 པོད་རིགས་མི་དམངས་ཀྱིས་ཡོ་སྐྱ་མང་པའི་རིང་ལ་ཕུན་སྒྲུམ་རི་ཚོགས་སུ་...
 གཏོང་བ་དང་ལས་སྒྲན་གཏམ་གསེས་བཅས་བྱས་རིམ། རིམ་བཞིན་འཕེལ་
 བྱས་ཕྱང་ནས་གཏམ་རྒྱུད་དམིགས་བསལ་ཅན་ཞིག་ཏུ་གྱུར་པ་རེད། དེ་ནི་
 རྒྱ་གུར་རིགས་མི་དམངས་ཀྱི་ན་སར་ཉིང་ཨ་རྒྱན་མི་ཡི་གཏམ་རྒྱུད་དང་།
 སྐག་རིགས་མི་དམངས་ཀྱི་ཨ་ལ་ཐན་ཚང་གི་གཏམ་རྒྱུད། དབྱིས་རིགས་མི་
 དམངས་ཀྱི་ཚོར་སྒྲ་ལྟ་ཡི་གཏམ་རྒྱུད་བཅས་དང་འདྲ་བར་ནམ་གངས་གཅིག་...
 ཡིན་པ་རྟེ། སྒྱིར་བཏང་གི་དམངས་ཁྲོད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་ཡིན་ལ། ཟུ་འབྲེལ་
 ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་ཐུང་ཐུང་ཁྲད་ཚས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཞིག་རེད། དེས་ཨ་ཁུ་བརྟན་
 པའི་བྱ་རྒྱུད་ཀྱིས་རྒྱ་དབྱ་གཙོ་བོར་བྱས་ཏེ་གཏོང་བཟུང་དང་རྒྱ་ཆེ་ཐུང་གི་
 ཐད་ནས་གཏམ་རྒྱུད་རྒྱས་པ་དང་ལྟེ་འཛམ་པོ་བྱས་ཡོད་པ་ཞིག་རེད། ས་
 སར་བྱས་ནས་བལྟས་ན། གཏམ་རྒྱུད་ཐུང་ཐུང་རེ་རེ་བཞིན་རང་རྒྱ་འཕེར་
 བ་ཞིག་ལྟེ་རྒྱུང་རེ་རེར་ནང་དོན་མི་འདྲ་བ་རེ་ཡོད་པ་རེད། ཟུ་འབྲེལ་བྱས་
 བས་བལྟས་ན། བསམ་སྒྲིའི་འཕེལ་ཕྱོགས་གཙོ་བོ་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་ནི། དབང་

[illegible]

ཨ་ཁུ་བཟུན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་རིན་པོ་མཉམ་བཤད་ན། གཙུ་མེ་བ་
 རི་དེར་འཐབ་འཇིང་བྱེད་པའི་བསམ་སྒྲིའི་ནང་དོན་ཡོད་པ་ནི་སྒྲིམ་ཅི་དགོས།
 གང་ཡིན་ཟེར་ན། བུ་གཞོག་དང་གཉེན་གཞན་རྒྱུད་པའི་ཕོད་རིགས་ངལ་
 ཚལ་མི་དམངས་དང་སྐབས་དེ་རང་གི་དབང་རྒྱུར་གྲུལ་རིམ་བར་གྱི་འགལ་བ་
 རི་དེའི་དུས་སུ་སྒྱུ་ཚྭས་ཀྱི་འགལ་བ་གཙུ་བ་ཡིན་པའི་དབང་གིས་རེད།
 གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་བརྗོད་བྱ་གཙུ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་མི་དམངས་ཀྱིས་འཐབ་ཚད་……
 བྱེད་པའི་སྒྲུབས་ཀྱགས་མཚན་ཐབས་དང་། མི་དམངས་ཀྱི་གྲུལ་རིམ་གྱི་གོ་
 རྟགས་སད་ཐབས། དབང་རྒྱུར་གྲུལ་རིམ་གྱི་སྒྲན་ནག་དང་རུལ་སྒྲངས་ཀྱི་
 མཚང་བརྟེན་བྱེད་ཐབས་ཐབས། མི་དམངས་འཕོད་སྒྲིང་བྱས་ནས་འགོག་
 རྟོལ་བྱེད་ཐབས་ཐབས་བཅས་གང་འདྲ་བྱ་རྒྱུ་དེ་ནི་བཙམ་བཤའི་བསམ་སྒྲིའི་དང་……
 འཐབ་འཇིང་གི་རང་གཤིས་ཡོད་ས་དེ་རེད། དེ་ལྟར་ཡིན་ཕྱིར་ང་ཚས་ཚུམ་
 སྒྲིག་བྱེད་པའི་དམིགས་ལུལ་ཡང་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཡིན། དེའང་དེའི་ནང་དུ་
 བཞོད་པའི་གཏམ་རྒྱུད་བཞི་བཅུ་ཞེ་བརྒྱུད་ལ་ཆ་མཚན་ན། ཡལ་ཆེར་གྲུལ་
 རིམ་འཐབ་ཚད་ཀྱིས་ནང་དོན་བྱས་པ་གཞན་པེད། འཐབ་ཚད་བྱེད་སྒྲངས་
 ཐད་ཀྱང་འདྲ་མིན་སྒྲིམ་ཚྭས་ཡོད་པ་སྟེ། རིག་པ་བསྐྱར་བ་ཡོད་ལ་ཁ་རྩང་
 གྲག་པོ་གཏོང་བའང་ཡོད། ཁྱེད་བགད་འཕྱ་སྒྲིང་བྱེད་པ་ཡོད་ལ་བདེན་
 ཡོད་ཀྱིས་སྒྲན་འབྱེན་བྱེད་པའང་ཡོད། མདུང་ཅེ་དེ་ཐད་ཀར་དུ་རྒྱལ་པོ་
 ཐུའུ་མི་དང་། ལྷོ་བདག་དང་། ཆོང་དཔན་དང་། རྒྱག་ཀྱི་
 སྐགས་བུ་གཞོག་གྲུལ་རིམ་ནང་གི་མི་སྣ་འདྲ་མིན་སྒྲིམ་ཚྭས་ལ་གཏད་ཡོད་……
 པ་རེད། “དཔན་མགོ་གཙུ་བ་” ཞེས་པའི་ནང་ཨ་ཁུ་བཟུན་པས་གོ་སྟེ་

བའི་ཁ་དཔེ་གཞན་ཉམས་ལྟན་པ་སྤྱད་ནས་མང་ཚོགས་ཀྱི་གྲལ་རིམ་གྱི་རྟོགས་
 སད་ཐབས་བྱས་པ་མ་ཟད། ཁོ་ཚོ་འཁྱིད་དེ་འཐབ་ཅོད་བཙན་ཆེས།
 མཐར་དཔོན་མགོ་བཅད་ནས་རྒྱལ་ཁ་སྤོབ་པ་རེད། “པོང་མར” ཞེས་
 བའི་ནང་འཁོད་པའི་འདྲི་མེད་ཆེ་བའི་བྱུང་སྤྱི་དེ་མི་དམངས་ལ་སྤྱིང་རྒྱུ་.....
 མེད་པའི་བཟུ་གཞོག་བྱེད་མཁན་ཞིག་ཡིན་ལ་ཏུ་ཅང་མེན་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་.....
 ལྟམས། ཞ་ཁུ་བཙན་པས་གནས་རྒྱལ་དེར་དམིགས་ནས་དེར་མགོ་བསྐྱར་
 བཏང་སྟེ་ཁོས་མི་དམངས་ལ་བཟུ་གཞོག་བྱས་ནས་ཁྱིར་མང་བའི་རྒྱ་རྒྱར་.....
 དེ་རྒྱར་མངས་པ་མ་ཟད། མང་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱག་དང་དཀའ་ངལ་སེལ་
 རྟགས་བྱས་པ་རེད། “ལྷག་ཆན་བཞི་བཅུ་ཐམ་པ་པར་གཞུས་པ” ཞེས་
 བའི་ནང་། འགྲོ་པས་གཡོག་པོ་འི་ངལ་རྩལ་སྤོབ་སྐལ་གཙོད་བསམས་
 གས་གཡོ་སྤྱོད་སྟེ་ཚོགས་སྤྱད་པ་དང་། བཅན་གྱི་དང་བཅོར་གནན་ཆད་
 མེད་བྱས་ཀྱང་ཞ་ཁུ་བཙན་པས་འཛིགས་སྤྱག་སྤྱ་ཅམ་ཡང་མ་བྱས་གིང་།
 རྒྱ་ལྷོས་ཁྱད་དུ་འཕགས་པར་བརྟེན་ནས་འགྲོ་པ་ལ་མདུང་ཅི་ཁ་སྤྱོད་ཀྱིས་.....
 འཐབ་ཅོད་བྱས་པ་རེད། རྟིང་མར་འགྲོ་པས་གཡོག་པོ་དུང་སྤྱད་ཀྱི་ལྷག་
 ཆན་དེ་རྒྱར་མངས་དེ་འགྲོ་པར་ལྷག་ཆན་ཆ་ཐག་ཆོད་བཞི་བཅུ་ཐམ་པ་པར་
 བརྒྱལ་སྟེ་གཡོག་པོ་ནམས་སྤྱོད་པའི་སེམས་སྤྱད་ཡང་བ་བྱས་པ་རེད། དུས་སྤྱན་
 དུ་བཙན་འདྲིགས་རྒྱ་འཕྲོག་དང་ཁེ་སྤྱོད་མང་པོ་སྤོབ་ཐབས་བྱེད་མཁན་གྱི་...
 ཆོང་དཔོན་ལའང་ཞ་ཁུ་བཙན་པས་སྤྱིང་རྒྱུ་མེད་པའི་གད་མ་བསྐྱངས་གིང་...
 འབྲུ་སྤྱོད་བྱས་པ་རེད། “ཅམ་པ་ཟ་བའི་‘ལྷ་སྤྱ’” ཞེས་པའི་ནང་འཁོད་པའི་
 ཆོང་དཔོན་ཆངས་པ་ཟེར་བ་དེས་སྐབས་འགར་དགའ་བ་དང་སྐབས་འགར་...

སེམས་སྒྲུག་བྱེད་པ། བཅའ་སྤྱོད་མཚམས་ལ་དྲུ་བ་དང་མཚམས་མཚམས་ལ་
 དགོད་པ། ཁེ་སྤྱོད་ཁོ་ནའི་དོན་དུ་བསམ་པ་འཁྲུགས་ཆར་བའི་གནས་ཚུལ་
 དེ་གསལ་གསལ་རྒྱུ་རྒྱུ་དུ་བཏོན་པ་རེད། ཨ་ཁུ་བརྟན་པས་གཡོག་པོ་ཆོ་
 དང་། དབུལ་ཕོངས་ཆོ། གཉལ་གནོན་དང་བཤུ་གཞོག་སྤྱོད་བའི་ཁྲོགས་པོ་
 ཆོར་རྒྱས་རམ་བྱེད་ཆེད་དང་། བཅའ་པོ་དབང་ཡོད་བྱེད་མཁན་གྱི་དབང་
 གྱུར་པ་ལའང་ཆད་པ་གཙོ་བོ་པོ་ཡོང་བ་བྱེད་ཆེད། སྐབས་འགར་རང་
 གིས་ཀྱང་སྒྲུག་འགའ་ཞིག་འཁུར་དགོས་ཀྱང་བ་རེད། (“ཡུལ་དཔོན་ལྷ་རྒྱལ་
 འཇལ་དུ་སོང་”ཞེས་པ་དང་“ཡུགས་མོ་དབུལ་པོར་རྒྱས་རམ་བྱས་པ་”……
 ཞེས་པ་སོར་གྱི་ནང་དུ་གསལ།) དེ་ལྟར་ཡིན་ནའང་ཁོང་གིས་དེར་ལེ་ལན་
 ལྷ་ཙམ་མི་བརྟན་པར་སྒྲུག་མེད་དུ་འཛོག་པ་དེ་ལས་ཁོང་གིས་རྒྱལ་བུར་ལ་
 འགོག་ཞོལ་བྱེད་ཡོད་པ་དང་མི་ལ་རྒྱས་རམ་བྱེད་རྒྱ་དགའ་པོར་བཅི་བའི་
 གཤིས་རྒྱུད་བཟང་པོ་དེ་མཆོན་ཡོད་པ་རེད། ལྷག་པར་དུ་བཤད་དགོས་པ་
 བོ། ཨ་ཁུ་བརྟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ནི་ཆོས་ལུགས་སྒྲུངས་དང་གནས་པའི་སྤྱི་
 ཆོགས་གྱི་ནང་ནས་དར་བ་དང་རྒྱལ་འབྱམས་པ་ཞིག་ཡིན་ཏུ་ང་། མི་དམངས་
 རྣམས་རིམ་བཞེན་ཆོས་ལུགས་སྒྲུངས་དང་གྱིས་སྤྱོད་པ་ལས་སངས་པ་དེ་གཏམ་
 རྒྱུད་མི་ཉུང་བའི་ནང་ནས་སེས་བྱལ་བ་རེད། དཔེར་ན། “ལྷ་བ་སྒྲུག་པ་”
 ཞེས་པའི་ནང་གི་ཨ་ཁུ་བརྟན་པ་དང་ཁྲ་མ་གཉིས་ཀྱི་བར་རྩི་བ་རྩི་ལན་བྱས་
 པའི་ཆོག་ཁ་ཁ་གསལ་འདི་ལ་གོ་དོན་ཟབ་མོ་ཡོད་པས་བསམ་སྒྲུབ་གཏོང་བ་……
 གཏོང་འོས་པ་ཞིག་རེད། “ཆོས་གོས་སྤྱོད་པའི་ལག་དམར་”ཞེས་པ་དང་“བྱི་
 སྐྱོད་མཐུན་མ་གསར་པར་འཁྱུར་”ཞེས་པ་དེ་དག་ནི་ཡོག་སྤྱོད་ཙན་གྱི་གོང་